

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 14 (1938)  
**Heft:** 34

## Endseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



### Der erste Alleinflug

Eine Schülerin der ersten englischen Fliegerinnenschule von Romford (Essex) ist zum ersten Alleinflug gestartet. Ihre Kameradinnen, die noch nicht so weit sind in der Ausbildung, begrüßen sie und wünschen guten Flug und heile Landung.

*«Bon vol! Bon atterrissage!» C'est au milieu des vivats et des souhaits de ses camarades, qu'une des élèves de l'école de pilotage de Romford (Essex) décolle pour son premier vol lâché.*

### Zwei alte Flieger

Generalfeldmarschall Göring begrüßt bei seiner Ankunft im Flughafen Staaken den italienischen Marschall und Gouverneur von Libyen, Italo Balbo.

*Deux aviateurs qui devinrent maréchaux. Le général-feldmarschall Göring accueille le maréchal italien Italo Balbo, gouverneur de Libye, à son arrivée à Berlin.*



### Aufregender Vorfall im Pariser Zoo

Da wird der Buchhalter Pacreau weggetragen, nachdem er von einem Eisbären, den er über die Brüstung des Bassins mit Brot fütterte, angefallen und schwer verletzt wurde.

*Curieux accident. Un comptable parisien qui lançait du pain aux ours blancs du Zoo est atteint et blessé par l'un des plantigrades. On le transporte d'urgence à l'hôpital.*

Presse-Diffusion



Photo Prisma



Musikdirektor  
Dr. h. c. Brun

einer der tonangebenden Männer des Berner Musiklebens, der sich auch als Komponist einen guten Namen schuf, wurde am 18. August 60jährig.

*Le chef d'orchestre et compositeur bernois brun qui, le 18 août, a fêté son 60ème anniversaire,*

Photo Henn



† Dr. Albin Erb

Augenarzt, Mitbegründer und großer Förderer der Tessiner Blindenfürsorge und Präsident des Schweizerischen Zentralvereins für das Blindenwesen, starb in Lausanne.

*Dr. Albin Erb, oculiste, président de l'Association suisse pour les soins aux aveugles, vient de mourir récemment à Lausanne.*

Die **ZI** erscheint Freitags • Redaktion: Arnold Kübler, Chef-Redaktor. Schweizerische Abonnementspreise: Vierteljährlich Fr. 3.40, halbjährlich Fr. 6.40, jährlich Fr. 12.— Bei der Post 30 Cts. mehr. Postscheck-Konto für Abonnements; Zürich VIII 3790 • Auslands-Abonnementspreise: Bei Versand als Drucksache: Vierteljährlich Fr. 4.50 bzw. Fr. 5.25, halbjährlich Fr. 8.65 bzw. Fr. 10.20, jährlich Fr. 16.70 bzw. Fr. 19.80. In den Ländern des Weltpostvereins bei Bestellung am Postschalter etwas billiger. Verantwortlich für das Inseratenwesen: Werner Sinniger • Insertionspreise: Die einspaltige Millimeterzeile Fr. —.60, fürs Ausland Fr. —.75; bei Platzvorschrift Fr. —.75, fürs Ausland Fr. 1.— Schluß der Inseraten-Annahme: 14 Tage vor Erscheinen. Postscheck-Konto für Inserate: Zürich VIII 15769. Der Nachdruck von Bildern und Texten ist nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlags gestattet.

Druck, Verlags-Expedition und Inseraten-Annahme: Conzett & Huber, Graphische Etablissements, Zürich, Morgartenstraße 29 • Telegramme: Conzettthuber • Telefon: 51.790 • Imprimé en Suisse



## Die schöne Französin

Lisette Lauvin, die entzückende französische Künstlerin, spielt in einem unter Leitung von Sacha Guitry in diesen Wochen zustande kommenden Film «Remontons les Champs Elysées». Dieser Film fügt in sein Geschehen alle jene Berühmtheiten ein, die im Laufe der letzten drei Jahrhunderte von Paris aus Geschichte machten. Der französische Film ist in letzter Zeit überhaupt in einem vielversprechenden Vormarsch begriffen. Er beweist, daß die Qualität eines Filmes sich nicht immer bloß an den Millionen messen läßt, die in einen Filmstreifen investiert werden.

*La ravissante Lisette Lauvin, qui tient actuellement le premier rôle du nouveau film de Sacha Guitry «Remontons les Champs Elysées».*